

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PEDRO

### *Pedro escribe a los creyentes esparcidos*

<sup>1</sup> No'on aj Pedrojon. Aj Jesucristo u yacon tuba u yajc'āncan. Cā tz'ibān ni junda ta cā tāscābenetla anela que mach cuxulet ta' cabla. Āc'bintet a puclan abala cachichcada tā cabil cab tā Ponto, tā Galacia, tā Capadocia, tā Asia y tā Bitinia. <sup>2</sup> Cā Papla Dios u yaquetla uc'a ca' jini worin ajni tu c'ajalin tuba u chen. Uc'a ni Ch'u'ul Pixan ya'an ta'wac'olaba, Dios u yāc'bet ajniquetla seq'uen tuba uneba. U yaquetla tuba a tz'omben Cajnojala aj Jesucristo y tuba u pa'sābenet upete a tanāla uc'a u yāq'ui u ch'ich'e aj Jesucristo. Co que c'ac'a' ajnic utz u c'ajalin Dios t'oc anela y que u c'ac'a' āc'benet a wutzila.

### *Una vida de esperanza*

<sup>3-4</sup> C'ānā cā ch'u'ul c'ajti'inla Dios, jini u Dios y u Pap Cajnojala aj Jesucristoba. Uc'a mǎx u ch'āmbenonla yajin u yāc'bonla cha'num pāncābac cā pixanla uc'a cuxpi aj Jesucristo tan ajchāmejob. Jin uc'a tācā u ch'e' c'alín cuxleconla y cā pitānla upete ni matān u xe u yāc'benonla Dios que ch'uju an uc'a tā cieloba. Ni matān jini mach usat, mach u cābāya y mach uxup. <sup>5</sup> Uc'a a tz'onānla, Dios chich u xe u cānāntanetla t'oc u poder ixta que c'otic u xupiba q'uin jinq'uin u xe tā chectan cache' u xe chich u nonoj japānetla, uc'a che' chich worin ajni tu c'ajalin u chen ca' jini.

<sup>6</sup> Jin uc'a ayan ump'e a noj ch'a'aljinla, mach u che si c'änä a numsenla chap'e uxp'e q'uin de tz'ibajtesia, jini u ch'ocomesan a pixanlaba. <sup>7</sup> Jinq'uin a tz'ibajtescanla u xe tä chäninte que a totoj tz'onänla. Ca' jini, jinq'uin u te Cajnojala aj Jesucristo a xe tä älbinte cache' utz a chila, a xe tä äc'binte a pitzilanla y a xe tä älbintela cache' más utzetla uc'a a totoj tz'ombila. Ac'ä mäx mejor tz'ibajtescac untu y chänintic que u totoj tz'onän que ajnic u taq'uin de oro, uc'a u säto ni oro aunque u ch'ocäyescan t'oc c'ac' tuba colac yajän jin, pero bajca a tz'onänlaba mach usat une.

<sup>8</sup> Mach bay a chänila aj Jesucristo, pero a yajna'tanla chich. Mach to a chänela bada, pero a tz'ombenla y a ch'a'alesan ajinla ca' chich a xe a chen t'oc une tä cielo. Ni ch'a'aljin jini ac'ä mäx pitzi ixta mach u ch'ä cäle'la cache'da ayan. <sup>9</sup> Uc'a a tz'onänla, jin uc'a a wäc'binte a japän abala.

<sup>10</sup> Ajt'anob ta Dios oni u worin älijob cache' u xe tä ajtä utz u c'ajalin Dios t'oc anela. U bon saquijob tama u jun Dios y u bon c'atijob cache'da u xe u japän uba untu. <sup>11</sup> U Ch'u'ul Pixan aj Cristo u worin äc'bi u wina'tanob cache' untu u xe tä c'ac'a' tz'ibajtescan y que ji'pat u xe tä äc'binte q'uen u pitzilan, pero unejob mach yuwijob si es aj Cristo chich que u xe u chen pasa ca' jini. Jin uc'a u bon saquijob tama u jun Dios tuba u wina'tanob caxcaba winic u xe u chen pasa ca' jini y caq'uin u xe tä ajtä lo que ni Ch'u'ul Pixan tuyac'ojob u bon älbijob. <sup>12</sup> Pero Dios u chectesbijob que unejob mach uxin u chen pasajob lo que äc'binti u wina'tanob, sino que no'onla u xe u chenon pasala lo que äc'binti u wina'tanob. Bada ayan machcatac

u tz'aycäbenetla u t'an Dios t'oc u poder ni Ch'u'ul Pixan que ya' ti tä cielo täsquinti pancabba. Un-  
ejob chich u laj chectesbetla jini lo que äc'binti u  
wina'tan ajt'anob ta Dios. Jin jini ixta ni ángeljob  
tä' yo u wina'tanob.

*Dios nos llama a una vida santa*

<sup>13</sup> Uc'a upete ni jini que u chi Dios por anela, jin  
uc'a äc'ä ta' c'ajalin cache' c'änä ajniquetla ch'o'o  
y c'änä a chenla ca' machca que yuwi cua' u chen.  
Con to'o a pixan na'tän pitänla cua' u yäc'benetla aj  
Jesucristo jinq'uin a xe a chänenla. <sup>14</sup> Ajniquetla  
ca' bijch'oc que u tz'omben u t'an u pap, y mach  
a ni' chenla ca' chich a chila ajniba jinq'uin a bon  
c'upila ni mach utzba, jinq'uin mach a wina'tila  
cua'ba. <sup>15</sup> Dios une ni u yaquetla tuba ajniquetla  
de u bijch'oc. Y ca' chich tu toja ayan uneba, che'  
chich täcä anela, upete cua' chichca a chenla c'änä  
a c'alin chenla tu toja. <sup>16</sup> Uc'a tz'ibi tan u jun  
Dios ca'da: “C'änä ajniquetla tu toja uc'a tu toja  
ayanon”.

<sup>17</sup> Anela a wäle'la cache' Dios une a Papla, y une  
chich u totoj äle' cua'tac u chen cada junttu, si utz  
u chi o si mach utz, y une mach u yänäl chäne  
niuntu. Jin uc'a, bada que nebaj ayanetla wida  
pancab chenla upete cua' chichca ca' yo Dios, uc'a  
mach xiquet a säte'la t'oc ni tz'ita'. <sup>18</sup> A wila chich  
que Dios u mänetla tuba u pa'senetla tuyac'o jini  
päpä' bij mach utzba, jini a täsila t'oc a najtácäl  
noxi'papla oni. Mach u mänetla t'oc cua' chichca  
que u säto ca' oro o plata. <sup>19</sup> U mänetla t'oc u  
ch'ich'e aj Cristo mäx chojba. Aj Cristo mach ajni  
niump'e u tanä y mäx tu toja ayan. U c'ote t'oc

ca' untu ch'oc oveja tä' pitzi y mach'an niump'e u yaj, jini ca' u tzämsinte ajniba uc'a subbintic Dios tuba u tojquiba u tanä untu. <sup>20</sup> Toj une que worin yaquinti aj Cristo antes que chunwänic u pancab tuba u japänonla t'oc u ch'ich'e, pero juli pancab tu xupiba q'uinda y chäninti cua'tac u chi tuba ajnic u yutzi a pixanla. <sup>21</sup> Uc'a aj Jesucristo u ch'e' a tz'ombenla Dios. Dios chich u cuxpesi tan ajchämejob y u yäc'bi u pitzilan. Uc'a u chí ca' jini, jin uc'a a tz'ombenla Dios y a pitänla cua' u xe u yäc'benetla.

<sup>22</sup> Bada ca' a wälä a poqui a pixanla jinq'uin a tz'oni a chenla cua' u yäle' ni t'an totojtojba. Jin uc'a u ch'e' chich a totoj yajna'tan ni hermanojob. C'ac'a' maläc yajna'tan abala jiq'uin con to'o a pixan. <sup>23</sup> Dios, ni mach uchamba, u cha'num päncäbesetla uc'a a tz'ombila u t'an Dios. Machca u chämo ca' a pap y a na' mach u cha'num päncäbesetla. Uc'a u t'an Dios u yäc'ben cuxlec untu jinq'uin u tz'onän, y ni t'an jini mach uxup une.

<sup>24</sup> Uc'a u yäle' u t'an Dios ca'da:

Upetejob u c'ote t'oc ca' bänäla,  
y upete u pitzilanob u c'ote t'oc ca' u nich bänäla.  
Ni bänäla u tiquin y u nich u laj yälo.

<sup>25</sup> Pero u t'an Cajnojala paq'uin ayan une.

Ni t'an jini, jin une ni tzijib t'an que tz'aycäbintetlaba.

## 2

<sup>1</sup> Jin uc'a, nonoj äctan a chenla upete ni mach utzba que a cherben a lot. Äctanla upete jop'oiti' y mach a ni' susuc chen niump'e cua'. Mach a ni' c'upän cua' chichca u cänäntan a lot y mach a ni'

patil cäräx älben a lot. <sup>2</sup> Ajniquetla ca' untu ch'oc que atotaj päncäbi to. Tä' yo seq'uen u pa' chu' uc'a ch'ijic. Ajniquetla täcä ca' a wälä t'oc ump'e jitz'o tuba a bon tziq'ue'la u t'an Dios, ni mach xäc'ä t'oc ni mach tojba. Ca' jini a xe tä nonoj colanla utz. <sup>3</sup> Che' chich a xe a chenla si a wila cache' utz u c'ajalin Cajnojala.

### *Cristo, la piedra viva*

<sup>4</sup> La'ixla ca'an aj Cristo jiq'uin. Une u yäc'ben paq'uin cuxlec untu y u c'ote t'oc ca' ump'e ji'tun, jin u tz'osinte t'oc ootba. Winicob mach u sapi aj Cristo, ca' chich ajcheraj otot mach u sapä ump'e ji'tun que mach utz. Pero Dios chich u yaqui uc'a tu jut uneba u c'ote t'oc ca' ump'e ji'tun mäx choj u valor. <sup>5</sup> Anela täcä a c'otela t'oc ca' ni ji'tun utzba, uc'a paq'uin cuxuletla. La'ixla jiq'uin, uc'a ca' a wälä u tz'osenetla Dios ca' ump'e otot tuba. Ca' palejetla seq'uen tuba Dios u ch'e' a subänla cua' chichca matän que u ch'a'alesben ujin uc'a lo que u chi aj Jesucristo. <sup>6</sup> Jin uc'a täcä u yäle' Dios tan u jun cache'da ayan aj Jesús. U yäle' ca'da:

Iranlaba, acä yaqui untu tuba xic de Ajnoja tuba machcatac tä Siön.

Une u c'ote t'oc ca' ump'e ji'tun mäx choj u valor que u yaquinte tuba äc'cac de mero u ch'ixma yoc otot.

Machca u tz'omben uneba mach uxin tä quisnäjan. Ca' jini u yäle' Dios. <sup>7</sup> Anela que a tz'onänla, jiq'uin, tä' utz a chänenla aj Jesús. Machcatac que mach u tz'onäjobba u chenob ca' u chijob ni ajt'äbälajob tuba aj Ísraeljob jinq'uin mach u sapijob aj Jesús. U yäle' de aj Cristo tan u jun Dios ca'da:

Ni ji'tun u sutjatz'ijob ajcheraj ototob,  
jin chich une ni ch'ämqui tuba xic de mero u  
ch'ixma yoc otot.

<sup>8</sup>U yäle' täcä u t'an Dios cache' aj Cristo u c'ote t'oc  
ca' ump'e ji'tun, ni u yäle' ca'daba:

Uneba es ca' ump'e ji'tun u päcteq'ue' untu y ca'  
ump'e ji'tun tä' nojba que u yäsen untu tä  
cab.

Ca' jini u yäle' une. Machcatac que mach u  
tz'ombejob aj Cristo mach yo u chenob ca' u yäle' u  
t'an Dios. Worin äc'bintijob nonoj säticob uc'a mach  
u tz'onäjob.

### *Los que pertenecen a Dios*

<sup>9</sup>Pero anelaba Dios chich u yaquetla, anela pale-  
jetla tuba ni Rey tä cielo, anela ch'u'ul ayanetla  
chich y seq'uen tubaletla chich Dios. Ca' chich jini  
ayanetla uc'a u ch'e' a c'ac'a' äle'la cua'tac u chi  
Dios mäx pitzi. Une ni u yäc'betla pasiquetla bajca  
ajnetla tan it'obni y ajniquetla tama ni junch'äcni  
que u yäq'ue' uneba, jini tä' pitziba. <sup>10</sup>Ajniba  
mach jin cua'etla, pero badaba tuba Diosetla.  
Ajniba mach to ch'ämbintetla yajin, pero badaba u  
ch'ämbetla chich yajin Dios.

### *Vivan para servir a Dios*

<sup>11</sup>Anela cä yajben hermano, cä ch'oc chen cäba  
ta cälbenetla que mach a jup'e' abala t'oc jini mach  
utz a c'upänlaba, jin u yäq'ue' tä säto a pixanlaba.  
Uc'a a xe tä nebaj colanla wida pancab. Mero  
a cablaba tä cielo une. <sup>12</sup>Chenla tu toja bajca  
cuxuletla t'oc gente que mach u tz'onäjobba. Si a  
chenla ca' jini, mach u che si u cäräx älbenetla bada  
y u yäle'ob cache' malojetla, uc'a u xe u chänenob ni

utztac que a chenla. Y jin uc'a u xe u yäle'ob cache' tu toja u chen Dios jinq'uin u c'ote q'uin que une u yäc'ben u japän ubajob.

<sup>13</sup> Tz'ombenla upete ley u yäq'ui tä ute ajnojajob pancab, uc'a ca' jini yo Cajnojala aj Jesucristo que a chenla. Tz'ombenla u t'an ni mero ajnoja tan a cabla. <sup>14</sup> Tz'ombenla täcä u t'an ni gobierno, jin une que täsquinti uc'a ni mero ajnojaba tuba u yäc'ben u toje' u tanä ajmalujlejob y tuba u yäq'ue' tä älcän ni utztac que u chen machcatak u chen tu tojaba. <sup>15</sup> Uc'a Dios yo que a chenla ni utzba, y ca' jini a xe a wäc'ben que mach ajnic cua' u yäle'ob winicob que mach yuwijob cua'ba.

<sup>16</sup> Ajniquetla ca' a wälä que mach'an niuntu que u chenetla manda, pero mach u ch'ä a wäle'la que jin uc'a u ch'e' a muque'la cua' chichca mach utz que a chenla. Cherbenla u patan Dios ca' machcatak que paq'uin an tu c'äb u yum. <sup>17</sup> Äläla utz de upetejob. Yajna'tanla upete machcatak u tz'omben aj Cristo täcä t'oc no'onla. Chenla chich lo que yo Dios uc'a mach xiquet a säte'la t'oc. Äläla utz de ni mero ajnoja tan a cabla.

### *El ejemplo del sufrimiento de Cristo*

<sup>18</sup> Anela que ajpatanetla, tz'ombenla u t'an a yumla y chenla upete utz t'oc unejob, mach seq'uen t'oc jini machcatak utz u c'ajalin y ti'i u pixan, sino t'oc jini machcatak ticäw u c'ajalinba täcä. <sup>19</sup> Machca u c'älen tz'ibajtesia tu jut Dios jinq'uin mach u chi u tanäba, Dios u xe u yäle' cache' utz u chen ni winic jini. <sup>20</sup> Si ajätz'quetla uc'a a tanäla y mach a t'äbsen abala mach'an cache' älbintiquetla cache' utz cua' a chila, pero jinq'uin a

chenla utz y a jätz'canla sin que a t'äbsen abala, ca' jini tä' yoba u chänen Dios. <sup>21</sup> Dios u yaquetla tuba a c'älenla tz'ibajtesia jinq'uin a chenla ni utzba, uc'a jinq'uin tz'ibajtesqui aj Cristo por anela u ye'betla ca' jini que c'änä a chenla ca' chich u chi uneba. <sup>22</sup> Une mach u chi u tanä, y mach u chi jop'ojti'. <sup>23</sup> Jinq'uin cäräx älbinti mach u sutatz'bi cräxt'an machca u cäräx älbí. Jinq'uin tz'ibajtesqui mach u yäli si u xe u yäc'benob u toje' ni tz'ibajtesia que u yäc'bijobba. Lo que u chiba, u yäq'ui uba tu c'äb Dios, jini machca u totoj äle' machca an tu toja y machca mach'an tu tojaba. <sup>24</sup> Aj Cristo chich u bisi cä tanäla tuyac'o jinq'uin chämi tä cruz. U chi ca' jini uc'a cä nonoj äctan cä chen cä tanäla y cä paq'uin chenla tu toja. Uc'a une u ch'i jatz', jin uc'a u yäc'bonla cutzi. <sup>25</sup> Ajniba ca' a wälä ovejajetla que u yäcti u yum y u päpä' numejob. Badaba sutwänetla bajca an a Wajnojala, jini machca u cänäntanetla ca' untu winic u cänäntan u oveja.

### 3

#### *Cómo deben vivir los casados*

<sup>1</sup> Che' chich täcä anela ixictac, tz'ombenla u t'an a wit'oc, uc'a si tulaj ayan machca mach u tz'ombe u t'an Diosba, anela u ch'e' a wäc'ben a wit'oc u tz'onän sin que a wälben cua', uc'a ane a chenla utz t'oc unejob. <sup>2</sup> U xe u chänenob cache' mäx a chenla tu toja y que mach a wo a säte'la t'oc Dios. <sup>3</sup> Mach a jele' abala seq'uen t'oc cua' chichca que pitzi u chäncanba. Mach a c'ac'a' murux'esan a tzucla y a jele' abala t'oc cua' chichca de oro y t'oc noj q'uenel pitzil buc mäx chojba. <sup>4</sup> C'änä ajnic pitzi tan a pixan, ajnic sis a c'ajalin t'oc upete y mach ajnic



jobo a c'ajalin. Ca' jini a xe a cänäntanla ump'e a pitzilan que mach uxup une y que tä' yoba u chänen Dios. Es ca' a wälä ump'e jelquiba ta'wac'o tä' choj u valor. <sup>5</sup> Ca' jini u pitzilesi ubajob ch'u'ul ixictacob oni. U tz'ombijob Dios y ch'o'o ajnijob t'oc jit'oc. <sup>6</sup> Ca' chich jini u chi ix Sara. U tz'ombi u t'an aj Abraham, u jit'oc, u yälben que une u yajnoja. Si anela a chenla utz y mach a bäch'tala cua', ca' ix Sarajetla.

<sup>7</sup> Che' chich täcä anela winic, machcatac ayan a wit'oclaba, c'änä a wina'tanla cache'da c'änä cuxlequetla t'oc a wit'ocla. C'änä a c'alin chenla utz t'oc unejob, mach seq'uen uc'a mach'an q'uen u muc' ca' anela, sino uc'a utz u c'ajalin Dios täcä tuba u yäch'benet paq'uin cuxlequetla a cha'tumala. Si a chenla ca' jini mach'an niump'e cua' que u yäq'ue' que mach a chen c'änti'yala.

### *Los que sufren por hacer el bien*

<sup>8</sup> Bada cälbenetla apetela que ajnic ump'emp'e a c'ajalinla y maläch ch'ämben abala yajin. Yajna'tan abala ca' a yajna'tan a witz'inob. Ajnic ti'i a pixanla y maläch ch'a'alesan ajinla. <sup>9</sup> Mach a sutatz'benla malujle machca u cherbenetla malujle. Mach a sutatz'benla cräxt'an machca u cäräx älbenetla. Lo que a chenba, a c'atbenla Dios que u ch'u'ul chenob, uc'a a wila que anela u yaquetla Dios tuba u ch'u'ul chenetla. <sup>10</sup> Jin uc'a u yäle' u t'an Dios ca'da:

Machca yo c'alin cuxlec utz pancab y ajnic q'uen u  
 ch'a'aljin upete q'uin,  
 c'änä u jiran que mach u ni' chen t'an que mach  
 utzba  
 y mach u ni' chen jop'ohti'.

11 C'änä u nonoj äctan u chen ni mach utzba y u chen tu toja.

C'änä u paq'uin sacän y u jiran cache'da ch'in ajnic u c'ajalin t'oc upetejob.

12 Chenla ca' jini uc'a Cajnojala Dios u paq'uin cänäntan machcatac u chenob tu toja

y u yubin u c'änti'yajob,

pero cäräx ayan Cajnojala Dios t'oc machcatac u chenob malujle.

Ca' jini u yäle' u t'an Dios.

13 ¿Caxca une u xe u tz'ibajtesanetla si nämäletla a chenla ni utzba? 14 Pero si ajnic machca u tz'ibajtesanetla uc'a a chen tu tojaba, a xe a cänäntanla ch'a'aljin. Mach a bäch'tanla cua' u cherenetla y mach u jobän uba a c'ajalinla. 15 Jini c'änä a chenlaba jinda une: Ch'u'ul c'ajti'inla aj Cristo tan a pixonla y chenla ca' yo uneba, jin a Wajnojalaba. Y paq'uin ajnic ta' c'ajalinla cua' a xe a wäle' jinq'uin ayan machca chichca que u c'atbenet cua' uc'a a tz'onänla que Dios u xe u japänetla. Jinq'uin a p'alänla c'änä ajnic sis a c'ajalinla y a ch'oc chen abala t'oc tu jut Dios. 16 Iranla que mach ajnic niump'e cua' ta' c'ajalinla que a wäle'la que mach a chila utz. Ca' jini, jinq'uin ajnic machcatac u päpä' äle'ob cache' a chi a tanäla u xe tä quisnäjanob. Anela a chenla tu toja uc'a a tz'ombenla aj Cristo, y unejob u päpä' äle'ob que mach utz cua' a chenla. 17 Utz chich an si Dios yo tz'ibajtescaquetla jinq'uin a chenla tu toja. Pero es ump'e quisin jinq'uin c'änä äc'bintiquet a toje' a tanäla uc'a mach utz cua' a chila.

18 Aj Cristo täcä tz'ibajtesqui. Une que tu toja ayan chämi unnum uc'a u toje' u tanä mach-catac que mach tu toja ayanobba. U chi ca' jini uc'a u yäc'benonla cä tz'ombenla Dios. Tzämsinti chich, pero sutwäni tä cuxpan jinq'uin u pìxan ochi cha'num tu cuerpo. 19 Jinq'uin mach to u cuxpaba bixi bajca mäcäjtac u pìxan ajchämejob tuba u yälbenob u t'an Dios. 20 Unejob cuxlijob oni jinq'uin ya'an aj Noé u chen ump'e noj gran jucub u c'aba' arcaba. Dios mach se'en cäräx'i t'oc unejob u pitän u q'uexe' u c'ajalinob uc'a mach u ni' chen u tanäjob, pero mach u tz'onijob. Ochojob namás u japi ubajob tama ni arca jinq'uin ajni ni noj but'o. 21 Bada ni c'ablan que cä ch'e'laba u c'ote t'oc ca' a wälä jinq'uin unejob u japi ubajob tä ja'. Jinq'uin cä c'ablanla cä ye'e'la cache' Dios u japänonla uc'a cuxpi aj Jesucristo tan ajchämejob. Cä japän cäbala, mach uc'a cä poque' cäbala t'oc ja'. Cä japän cäbala jinq'uin cä c'atbenla Dios que u laj pa'sen ni mach utzba täc pìxanla y täj c'ajalinla. 22 T'äbi tä cielo aj Jesucristo y badaba ya'an tu noj Dios. Uneba u chen manda upete ni ángelobjob ta Dios y upete ajch'och'oca ajmandajob y upete machcatac an u poder.

## 4

*Sirviendo según la capacidad que Dios nos ha dado*

1 Mäx c'ux u yubi aj Cristo jinq'uin tz'ibajtesqui uc'a cä tanäla. Jin uc'a ajnic ta' c'ajalinla que a xe a c'älenla jinq'uin a tz'ibajtescanla, ca' chich ajni tu c'ajalin uneba. Uc'a machca u numsen tz'ibajtesia u yäctan chich u chen u tanä. 2 Ixta

que chämíc mach uni' xin u c'upän ni mach utzba ca' u chenob machcatak pancab. U xe u chen ca' chich yo Dios. <sup>3</sup> An t'oc lo que a chila ajniba jinq'uin a chila ca' chich tä' yo u chenob machcatak que mach'an t'oc aj Jesucristoba. Ajniba a chila cua' chichca jini que a wolila, a c'upila cua' chichca mach utz, chibälnetla, numetla tä ju'läwe, numetla tä chiba t'oc a lotla y a ch'u'ul c'ajti'ila cua' chichca santu, jini u yäle' u t'an Dios que mach utz c'ajti'cacba. <sup>4</sup> Machcatak que mach'an t'oc aj Jesucristoba mach uta tu c'ajalinob cua' uc'a mach a ni' bisala bij t'oc y mach a ni' lotila tuba a chenla cua' chichca mach utz ca' chich u chenob uneba. Jin uc'a u cäräx älbenetla. <sup>5</sup> Unejob u xe tä äc'binte u yälben aj Jesucristo upete ni mach utz que u chijob. Une chich listo ayan tuba u yäc'benob u toje' u tanäjob upete unejob, machcatak cuxu y machcatak achämi. <sup>6</sup> Ni utzba t'an ta Dios tz'aycäbintijob täcä machcatak chämen ayanob badaba, uc'a u ch'e' paq'uin cuxlecob u pixan tä cielo ca' chich cuxu an Dios. Pero chämijob chich pancab ca' chich u chämo upetejob.

<sup>7</sup> Anätz'äli u q'uiini tuba xupic upete lo que an. Jin uc'a, mach ajnic jobo a c'ajalinla. Ajniquetla ca' machcatak que c'alin yuwijob cua' u chen, y paq'uin chen c'änti'yala. <sup>8</sup> Jini lo que más c'änä a chenla, a c'ac'a' yajna'tan abala, uc'a si a yajna'tan abala, a xe a cherbenla perdona a lot upete ni noj q'uenel tanä u cherbetla. <sup>9</sup> Maläc osen abala tan a wototla ca' untu jula', sin que jaq'uiç ajinla. <sup>10</sup> Cada juntu de anela u yäc'betla Dios a c'ajalinla ca' ump'e matän tuba a chenla t'oc cua' chichca patan. C'änäla cua' chichca matän jini

que a cänäntanlaba tuba a maläc täclen abala, ca' machcatak yuwi utz cache' u chen u patan Dios. Mach tajda ni matän u yäq'ue' Dios tuba utic t'oc u patan. <sup>11</sup> Machca u yäle' u t'an Dios, tan u chen t'an ca' chich u yäle' Diosba. Machca u chen täclaya, tan u täclen u lot t'oc ni u muc' que u yäc'bi Dios. C'änä a chenla ca' jini upete lo que a chenla uc'a ch'u'ul c'ajti'cac Dios uc'a lo que u chi aj Jesucristo. U xe chich tä paq'u'in ch'u'ul c'ajti'can Dios y u xe chich u paq'u'in chen manda upete. Ca' chich jini utic.

### *Sufriendo como cristianos*

<sup>12</sup> Anela cä yajben lot, mach a bäc'tesan abala jinq'u'in a c'ac'a' tz'ibajtescanla, uc'a Dios yo u jiran si a totoj tz'onänla. Mach xiquet a wäle'la que mach'an cua' uc'a u chenet pasala ca' jini. <sup>13</sup> C'änä a ch'a'alesan ajinla jinq'u'in a tz'ibajtescanla ca' chich tz'ibajtesqui aj Cristo, uc'a c'ac'a' ch'a'alac ajinla täcä jinq'u'in u xe tä te uneba y u xe tä chäninte u pitzilan. <sup>14</sup> Si a cäräx älbintela uc'a a tz'ombenla aj Cristo ch'a'alac ajinla uc'a u Ch'u'ul Pixan Dios ya'an ta'wac'ola y u pitzilesanetla. Un-  
ejob u cäräx älbenob aj Cristo, pero anelaba a wäq'ue'la tä chäncan u pitzilan. <sup>15</sup> Iranla que mach ajnic cua' uc'a niuntu de anela c'änä äc'bintiquet a toje' a tanäla. Uc'a si a chen tzämsala a xela chich tä äc'binte a toje'la. Che' chich täcä si a chenla xuch' o si a chenla cua' chichca malujle o si a päpä' jup'e' abala tä buya t'oc otro. <sup>16</sup> Si ayan machca u yäc'binte u chen sufri uc'a ayan t'oc aj Cristoba mach'an cua' uc'a u cänäntan quisin. Tan u yäle' cache' utz u chi Dios uc'a äc'binti u ch'ämben u c'aba' aj Cristo.

<sup>17</sup> Ac'oti u q'uini bada tuba u täq'ue' u jiran Dios si machcatak u tz'omben uneba u chijob tu toja; y si u täq'ue' t'oc no'onla, bäye ti jini toji'tanä que u xe tä c'ac'a' äc'binte machcatak que mach u tz'ombe u t'an Dios. <sup>18</sup> Si a la fuerza u japän ubajob machcatak an tu tojaba, ¿cua' wäreca u xe u chen pasa ajsin Diosob y ajcherajtanäjob? <sup>19</sup> Jin uc'a, machcatak u chen sufri uc'a ca' jini yo Dios, tan u chenob tu toja y tan u yäq'ue' u pixanob tu c'äb Dios. Une chich u yäc'bi cuxleob pancab y une u paq'uin chen ca' chich u yäle'ba.

## 5

### *Consejos para los creyentes*

<sup>1</sup> Bada cä'ben c'ajalin ni ajt'äbälajob que ya'an t'oc anela. No'on täcä ajt'äbälalon. Cä chäni cache' tz'ibajtesqui aj Cristo, y jinq'uin cä xe cä chänenla uneba cä xe tä äc'binte täcä jinchichba pitzilan que une u cänäntan. <sup>2</sup> Ca' untu winic u cänäntan u oveja, ca' chich jini cänäntanla machcatak ta Dios que ya'an t'oc anela. Cänäntanla uc'a mäx a wo a chenla, mach uc'a cocoj äc'bintet a chenla. Cänäntanla uc'a tä' ch'o'oletla a chenla lo que yo Dios, mach uc'a tä' a wola taq'uin que mach a chi ganala. <sup>3</sup> Mach a tätz' chen mandala machcatak ayan ta' c'äbla. C'änä a ye'benla cua'tac a chenla uc'a u ch'e' u chenob täcä ca' jini. <sup>4</sup> De ya'i, jinq'uin cä xe cä chänenla aj Jesucristo, u Yajnoja ajcänän ovejajobba, a xela tä äc'binte ump'e noj ch'a'aljin que mach uxupba. Es ca' a wälä ump'e pitzil matän que mach ujelma.

<sup>5</sup> Che' chich täcä cä'benetla c'ajalin, anela ch'oc ajlo'ilba. Tz'ombenla u t'an ni noxibilbajob. Apetela maläc tz'omben a t'anla y ajnic ch'oc a pixanla. Uc'a tz'ibi ayan tä jun ca'da:

Dios mach yo u jiran machcatac que mäx u chen ubajob de ajnojajob,  
pero utz u c'ajalin t'oc machcatac que ch'oc u pixan.

<sup>6</sup> Ch'oc chen abala jiq'uin tu c'äb Dios, ni mäx q'uen u poderba. Uc'a une u xe u yäq'ue' ajniquetla ca'noj ajnojaletla jinq'uin u xe tä c'ote u q'uni tuba u chen ca' jini. <sup>7</sup> Laj älbenla upete lo que ayan tan a c'ajalinla que u yäc'benet a chen pensala cua' chichca, uc'a une ya'an tu c'ajalin tuba u cänäntanetla.

<sup>8</sup> Ajniquetla ca' machca yuwi cua' u chen y ca' a wälä p'ixiletla, uc'a aj Satanás, jini que mach yo u chänenonlaba, u nume cachichcada u sacän machca u ch'e' u yäc'ben nonoj sätic. Uneba ca' a wälä untu cäräx baläm que u nume u sacän caxca u c'uxe'. <sup>9</sup> Ni tz'ita' mach a chenla lo que aj Satanás yo u yäc'benet a chenla, y ni tz'ita' mach a wäctan a tz'ombenla aj Cristo. Uc'a a wila chich que a wermanola cachichcada tu pancab u yäc'binte tz'ibajtescacob ca' chich anela mu' a tz'ibajtescanla. <sup>10</sup> Najtäcä a xe tä tz'ibajtescanla chap'e uxp'e q'uin. De ya'i Dios u xe u to'esan a bi-jila, u xe u yäc'benet que mach a wäctan a tz'onänla, u xe u yäc'benet poder tuba a c'älenla cua' chichca y u xe u yäc'benet a c'ac'a' tz'onänla. Dios chich une utz u c'ajalin tuba u yäc'benet upete lo que c'änä ac'ala, y u yaquetla tuba paq'uin ajniquetla tä cielo t'oc une uc'a a tz'ombenla aj Cristo. <sup>11</sup> Dios

u xe chich tä paq'uin ch'u'ul c'ajti'can, y u xe chich u paq'uin chen manda upete. Che' chich utic.

### *Saludos finales*

<sup>12</sup> No'on cä'bi aj Silvano u tz'ibän tz'ita' tä jun jini cä täscun cälbenetlaba. Cuwi cache' une es untu hermano que u chen ca' chich u yäle'. Cä'benetla c'ajalin y cä totoj älbenetla cache' lo que u yäc'betla Dios uc'a utz u c'ajalin t'oc anelaba, jin une u toja chich. Paq'uin colenla t'oc.

<sup>13</sup> Machcatac u woylan ubajob tä Babilonia u täscäbenetla u c'aba' Dios. Dios u yaquijob ca' chich u yaquetla täcä anela. Aj Marcos u täscäbenetla u c'aba' Dios täcä. Uneba ca' a wälä cajlo' uc'a u tz'oni jinq'uin cä tz'aycäbi u t'an Dios. <sup>14</sup> Äc'benla u c'aba' Dios ni hermanojob y maläc tzucti'in a c'äbla uc'a a yajna'tan abala.

Co que ajnic a wutzila apetela machcatac ayan t'oc aj Jesucristo. Che' chich ajnic.



**U Ch'u'ul T'an Dios**  
**New Testament in Chontal, Tabasco (MX:chf:Chontal,**  
**Tabasco)**

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chontal, Tabasco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chontal, Tabasco [chf], Mexico

**Copyright Information**

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Chontal, Tabasco

**© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
83af40e5-fa42-5194-b3bb-e303acb1596b